

Secció I. Disposicions generals

AJUNTAMENT DE MAÓ

385266 *Aprovació definitiva de la modificació del Reglament d'usos lingüístics de l'Ajuntament de Maó*

Finalitzat el període d'informació pública de trenta dies hàbils, a partir de l'endemà de la publicació de l'avis d'exposició pública al BOIB núm. 78 de 12 de juny de 2021, i segons consta a l'informe de data 29 de juliol de 2021, durant el termini d'exposició pública no s'han presentat al·legacions, ni documents, ni justificacions respecte a l'edictat esmentat.

En conseqüència, l'aprovació de la modificació del Reglament d'usos lingüístics de l'Ajuntament de Maó s'eleva a la categoria de definitiva i, d'acord amb els articles 49 i 70.2 de la Llei 7/85 de 2 d'abril, de les bases reguladores de règim local, és procedent publicar el text complet aprovat de la modificació del Reglament, la redacció del qual és el següent:

REGLAMENT D'USOS LINGÜÍSTICS DE L'AJUNTAMENT DE MAÓ

PREÀMBUL

L'article 4 de l'Estatut d'Autonomia de les Illes Balears estableix que «La llengua catalana, pròpia de les Illes Balears, tindrà, juntament amb la castellana, el caràcter d'idioma oficial», i afegeix que «Tots tenen el dret de conèixer-la i d'usar-la, i ningú no podrà ser discriminat per causa de l'idioma».

La Llei 3/1986, de 29 d'abril, de normalització lingüística a les Illes Balears, desenvolupa els preceptes de l'Estatut d'Autonomia pel que fa a la normalització de la llengua catalana, com a pròpia de les Illes Balears, en tots els àmbits, i garanteix l'ús del català i del castellà com a idiomes oficials de la Comunitat Autònoma. Entre d'altres, té els objectius de fer efectiu l'ús progressiu i normal de la llengua catalana en l'àmbit oficial i administratiu, i de crear la consciència social sobre la importància del coneixement i l'ús de la llengua catalana per tota la ciutadania (art. 1.2).

La Llei 3/2003, de 26 de març, de règim jurídic de l'Administració de la Comunitat Autònoma, fa una passa més en la configuració del marc normatiu de l'ús de les llengües oficials en aquella Administració, de manera que en els seus articles 43 i 44, quan regula l'ús del català en les actuacions i els procediments administratius, estableix que el català s'ha d'emprar normalment en les comunicacions i les notificacions adreçades a persones físiques o jurídiques residents a l'àmbit lingüístic català, així com en els procediments administratius tramitats per aquesta administració, sense perjudici del dret de les persones interessades a rebre-les en castellà.

A més, la disposició transitòria cinquena de la mateixa Llei 3/2003, diu que les determinacions lingüístiques establertes als articles 43 i 44 abans esmentats són també exigibles, entre altres, als consells insulars.

Així mateix, la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, a l'article 129, estableix que «en l'exercici de la iniciativa legislativa i la potestat reglamentària, les administracions públiques han d'actuar d'acord amb els principis de necessitat, eficàcia, proporcionalitat, seguretat jurídica, transparència i eficiència», principis que es compleixen en aquest reglament, ja que observa el que determinen les lleis abans esmentades, s'ajusta a les normes fixades per la legislació autonòmica en matèria de normalització lingüística, no s'imposen a la ciutadania obligacions ni mesures restrictives de drets, sinó que totes les mesures que es proposen són raonables i equilibrades, i no representa cap càrrega ni per a l'Administració ni per a la ciutadania.

Finalment, la Llei 4/2016, de 6 d'abril, de mesures de capacitació lingüística per a la recuperació de l'ús del català en l'àmbit de la funció pública, estableix l'obligació dels empleats públics de conèixer les dues llengües oficials de la comunitat autònoma, i més concretament els requisits mínims de coneixements de llengua catalana del personal funcionari i laboral, d'acord amb les funcions que han de desenvolupar.

Per tot açò, el Ple de l'Ajuntament de Maó aprova el reglament següent:

I. Àmbit d'aplicació

Article 1

1. L'ús de les llengües oficials de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears que fa l'Ajuntament de Maó —a més d'altres llengües que, si escau, pugui utilitzar quan hi hagi circumstàncies que ho aconsellin— es regeix pels criteris que estableix el present reglament.



2. Les llengües oficials de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears són la catalana, que, a més, té el caràcter de llengua pròpia de les Illes Balears, i la castellana.

3. Les relacions amb institucions i amb persones físiques o jurídiques regulades en aquest reglament fan referència a les que tenen lloc dins el territori de l'Estat espanyol.

Article 2

1. Sempre que en aquesta normativa apareix la denominació Ajuntament de Maó s'ha d'entendre que es refereix també als organismes que en depenen.

2. Les empreses que gestionen indirectament serveis locals (sigui per concessió administrativa o per qualsevol altra fórmula de les regulades a la normativa de règim local), la gestió dels quals sigui competència de l'Ajuntament de Maó, també es regeixen pels mateixos criteris pel que fa als serveis esmentats, criteris que s'han de fer constar expressament en els corresponents plecs de condicions.

3. L'Ajuntament de Maó ha de promoure l'aplicació dels criteris establerts en aquest reglament a les entitats amb les quals dugui a terme consorcis, convenis o altres fórmules de convinença, tant pel que fa als documents contractuals, com en allò que es refereix a la publicitat de l'actuació o activitat de què es tracti.

II. Ús lingüístic general

Article 3

1. D'una manera general, l'Ajuntament de Maó ha d'emprar el català per a les seves tasques i relacions, amb les particularitats que resulten dels articles següents.

2. Com a suport tècnic per a l'aplicació d'aquest reglament, l'Ajuntament de Maó ha de mantenir, dins el seu organigrama administratiu, el Servei d'Assessorament Lingüístic, que ha de dotar amb els mitjans tècnics i humans adequats. Aquest servei ha de dur a terme la seva feina en dos àmbits diferenciats:

a) Àmbit intern: té la responsabilitat de realitzar el tractament lingüístic habitual de la documentació generada pel personal i pels diferents departaments de l'Ajuntament de Maó, a més d'intervenir en actuacions d'assessorament específic i de planificació i dinamització de la llengua catalana.

b) Àmbit extern: l'Ajuntament de Maó ha de preveure la creació i el manteniment adequat, en finançament i infraestructures, dels serveis i les actuacions que afavoresquin la dinamització lingüística a Maó.

III. Ús oral

Article 4

El personal al servei de l'Ajuntament de Maó ha d'atendre la ciutadania, per defecte, en català, tant en l'atenció presencial, com en la telefònica, tot i que respectarà la tria que faci cada persona de la llengua oficial en què vol ser atesa.

Article 5

1. Els càrrecs de l'Ajuntament de Maó s'expressaran normalment en català en els actes públics que tinguin lloc dins el territori d'una comunitat autònoma en què el català sigui cooficial, sempre que sigui per raó del càrrec, sens perjudici que també puguin fer-ho en castellà.

2. La llengua vehicular de les reunions internes de tots els òrgans de l'Ajuntament de Maó i dels cursos de formació contínua que organitzi la institució és el català, sense perjudici que les persones que hi participin puguin utilitzar el castellà o altres llengües.

IV. Ús administratiu intern

Article 6

1. Les actuacions internes de caràcter administratiu s'han de fer en llengua catalana.



2. Les àrees administratives que, en compliment de l'art. 7.1 del ROM, hagin de generar documentació en castellà, ho han de fer a partir de la versió original en català.
3. Els impresos interns utilitzats pels diferents òrgans i departaments de l'Ajuntament de Maó s'han de redactar en català.
4. Els rètols indicadors d'oficines i despatxos, les capçaleres de tota classe de papers, els segells de goma, els mata-segells i altres elements anàlegs han de ser en català.
5. El programari i el maquinari utilitzat per l'Ajuntament de Maó, a més de tot el material i els aparells adquirits referents a les noves tecnologies de la informació i la comunicació (centraletes telefòniques, telefonia mòbil, tauletes, ordinadors portàtils, fax, etc.) que hagin de fer servir els diferents departaments i serveis han de permetre el funcionament en llengua catalana i/o en llengua castellana.
6. S'han de redactar en català les inscripcions o retolacions que identifiquin béns de propietat de l'Ajuntament de Maó, com ara immobles, vehicles, maquinària, eines, etc.
7. Els rètols i els indicadors situats a les vies i els camins que depenen de l'Ajuntament de Maó, destinats a informar els transeünts i els conductors, s'han de redactar en català. Si és necessari, poden anar acompanyats d'un llenguatge gràfic de fàcil comprensió general.

Article 7

1. Els plans, estudis, projectes i treballs anàlegs que l'Ajuntament de Maó encarregui a tercers dins el territori d'una comunitat autònoma en què el català sigui cooficial li han de ser lliurats en llengua catalana, llevat que les parts acordin la conveniència de fer-ho en castellà o en una altra llengua.
2. L'Ajuntament de Maó, quan la naturalesa del contracte ho requeresqui, ha de preveure, en els plecs de clàusules administratives particulars i en els de les tècniques, o en els documents anàlegs que aproven els òrgans de contractació, que els contractistes puguin utilitzar les dues llengües oficials en els béns, les obres i els serveis que són objecte de contracte, i, en especial, en l'atenció a les persones usuàries, com a mesura per garantir el dret d'opció lingüística de la ciutadania.

V. Relacions institucionals

Article 8

La documentació que l'Ajuntament de Maó adreça a les administracions públiques dins el territori d'una comunitat autònoma en què el català sigui cooficial s'ha de redactar en llengua catalana.

Article 9

Els òrgans de l'Ajuntament de Maó han d'admetre els documents que els siguin adreçats per altres administracions públiques i que estiguin redactats en qualsevol llengua oficial en el respectiu territori. Per afavorir la seva comprensió i evitar confusions, aquesta comunicació s'ha de presentar amb la pertinent traducció (en el mateix document o en un document adjunt) a qualsevol de les dues llengües oficials de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

Article 10

Els documents de l'Ajuntament de Maó destinats a administracions en què el català no sigui una llengua cooficial s'han de trametre en llengua castellana.

Article 11

Les còpies de documents que s'hagin de remetre a les administracions en què el català no sigui una llengua cooficial es poden trametre bé en castellà (amb la indicació que el text és traducció de l'original català), bé en català, acompanyades en aquest cas de la traducció al castellà.

VI. Relacions amb els administrats

Article 12

1. Tots els expedients administratius s'han de tramitar en llengua catalana.



2. Les comunicacions i notificacions dirigides a persones físiques o jurídiques residents en el territori d'una comunitat autònoma en què el català sigui llengua cooficial s'han de fer en llengua catalana, sense perjudici del dret de la ciutadania a rebre-les en castellà si les persones han de ser ateses en aquesta llengua.
3. L'expedició de testimoniatges d'expedients s'ha de fer en català, o en castellà, si la persona sol·licitant ha de ser atesa en aquesta llengua.
4. La sol·licitud de traducció que facin les persones interessades, d'acord amb els dos apartats anteriors, no pot comportar cap perjudici o despesa a la persona sol·licitant, ni retards en el procediment, ni suspendre'n la tramitació i els terminis establerts.
5. Les comunicacions i notificacions adreçades a persones residents en el territori d'una comunitat autònoma en què el català no sigui llengua cooficial es faran normalment en castellà.

Article 13

L'Ajuntament de Maó ha d'admetre les comunicacions que li siguin adreçades en qualsevol llengua oficial del territori del comunicant. Per afavorir la seva comprensió i evitar confusions, aquesta comunicació s'ha de presentar amb la pertinent traducció (en el mateix document o en un document adjunt) a qualsevol de les dues llengües oficials de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

Article 14

1. Amb caràcter general, els impresos s'han d'oferir per defecte en la versió catalana, sense perjudici del dret de les persones interessades a emplenar-los en castellà o a demanar-ne una versió en aquesta llengua, per la qual cosa s'ha de tenir la versió en castellà de tots els impresos a disposició de la ciutadania.
2. Es faran impresos bilingües quan alguna circumstància especial ho recomani. En tot cas, el text en català hi ha de figurar en primer lloc.

Article 15

Els documents i els impresos que hagin de tenir efectes dins i fora del territori d'una comunitat autònoma en què el català sigui llengua cooficial s'han de redactar en versió doble català-castellà.

Article 16

Tots els documents contractuals subscrits per l'Ajuntament de Maó s'han de redactar en català o en castellà, si l'altra part contractant ho sol·licita.

VII. Avisos i publicacions**Article 17**

Les disposicions de l'Ajuntament de Maó s'han de publicar, com a mínim, en llengua catalana, tot i que també es pot publicar la traducció a la llengua castellana, a partir de l'original català, quan correspongui.

Article 18

Les revistes, les memòries, els programes i, en general, les publicacions de l'Ajuntament de Maó s'han de redactar, com a mínim, en llengua catalana, tot i que també es poden fer en llengua castellana. Les publicacions de tot tipus destinades específicament a la promoció exterior es poden fer en qualsevol altra llengua que sigui aconsellable.

Article 19

Els avisos, els anuncis públics i la publicitat de tota mena que procedesqui de l'Ajuntament de Maó s'han de redactar, com a mínim, en llengua catalana, tot i que també es poden fer en llengua castellana, d'acord amb el marc normatiu vigent.

Article 20

En qualsevol classe de textos bilingües o multilingües que emeti l'Ajuntament de Maó, el català hi ha de figurar en primer lloc.

**Article 21**

La pàgina web institucional de l'Ajuntament de Maó s'ha de redactar en les dues llengües oficials i ha de permetre que la persona usuària esculli, a la primera pàgina, en quina llengua vol ser atesa.

La resta de pàgines web i els comptes oficials de les xarxes socials que depenguin dels diferents departaments i serveis de l'Ajuntament de Maó han de ser, com a mínim, en llengua catalana, tot i que, quan les circumstàncies ho recomanin, es poden fer, a més, en altres llengües.

Article 22

La llengua vehicular en els mitjans de radiodifusió i de televisió que gestioni l'Ajuntament de Maó ha de ser el català.

VIII. Registres**Article 23**

En els registres administratius de l'Ajuntament de Maó, els assentaments s'han de fer en català.

IX. Personal**Article 24**

1. A la Relació de llocs de treball de l'Ajuntament de Maó s'ha de consignar el nivell de coneixements de català necessari per accedir a cada lloc de feina concret, que, com a mínim, ha de ser el que estableix la disposició transitòria primera de la Llei 4/2016, de 6 d'abril, de mesures de capacitació lingüística per a la recuperació de l'ús del català en l'àmbit de la funció pública, publicada en el BOIB 46 de 12-04-2016.

2. L'Ajuntament de Maó, tanmateix, pot adoptar les mesures necessàries perquè el personal que treballa a tots els seus serveis i departaments tenguin els coneixements necessaris de català per garantir el desenvolupament correcte, des del punt de vista lingüístic, de les tasques internes o de les adreçades als administrats, per la qual cosa, i d'acord amb la normativa vigent, pot consignar en la seva Relació de llocs de treball un nivell de coneixements de català superior al que estableix la Llei de mesures de capacitació lingüística, esmentada a l'apartat anterior, per als llocs de feina que consideri oportú.

3. Tot el personal al servei de l'Ajuntament de Maó ha d'assolir el nivell de coneixements de català establert a la Relació de llocs de treball, d'acord amb els criteris i els terminis que fixi la Comissió de Seguiment d'aquest reglament.

4. A les convocatòries d'accés a places de personal funcionari, a les de selecció de personal laboral, de provisió de llocs de feina i mobilitat, i a les de promoció interna, el personal al servei de l'Ajuntament de Maó ha d'acreditar que té el nivell de coneixements de català previst per al lloc de treball o plaça a què opta en el moment de presentar la sol·licitud per participar en l'oposició, concurs o concurs oposició. Tanmateix, en el cas que la persona interessada, en el moment de presentar la sol·licitud, tenguin en tràmit un procés d'homologació dels estudis de secundària obligatòria o batxillerat amb els certificats de català, en el termini de 20 dies naturals que s'atorga a les persones aspirants que han superat un procés selectiu, pot presentar la documentació exigida a les bases de les convocatòries corresponents. Així mateix, s'ha d'acreditar el nivell de coneixements de llengua catalana per poder gaudir d'un increment de grau personal.

5. El nivell de coneixements de català corresponent a cada lloc de treball es pot acreditar mitjançant els certificats expedits per la Direcció General de Política Lingüística o per l'òrgan del Govern de les Illes Balears que en tenguin la competència, o amb altres títols oficials equivalents, d'acord amb l'Ordre del conseller d'Educació, Cultura i Universitats del Govern de les Illes Balears de 21 de febrer de 2013 o les ordres d'equivalències que es puguin dictar.

6. L'Ajuntament de Maó, en la mesura de les seves possibilitats econòmiques, ha d'organitzar cursos de llengua catalana per a tot el personal al seu servei que no tenguin els coneixements de català necessaris per exercir les seves funcions i per millorar el nivell de llenguatge administratiu o d'altres especialitats.

7. La formació professional del personal funcionari o laboral s'ha de fer en llengua catalana, sempre que sigui possible i que la programació i l'organització depenguin de l'Ajuntament de Maó. Si no en depèn, l'Ajuntament de Maó ha de demanar que aquesta formació es faci en català. Quan no sigui possible fer la formació en català, s'ha de justificar l'excepcionalitat de fer-la en una altra llengua oficial o no oficial, sota criteris d'oportunitat i necessitat.

**Article 25**

1. A totes les bases que regulin les convocatòries d'accés a places de personal funcionari, de selecció de personal laboral o per proveir llocs de treball de l'Ajuntament de Maó, en propietat o amb caràcter interí o temporal, ha de figurar, com a requisit, el nivell de coneixements de català que han d'acreditar les persones aspirants, que serà el que figure a la Relació de llocs de feina de l'Ajuntament de Maó.
2. Els tribunals de les proves d'accés han de plantejar els exercicis en català, tant orals com escrits, sens perjudici del dret de les persones aspirants de contestar-los en la llengua oficial que elegeixin.
3. El Servei d'Assessorament Lingüístic ha d'assessorar els tribunals qualificadors pel que fa a la valoració dels coneixements de català en tots els procediments de selecció de personal i de provisió de llocs de feina, pel que fa a la correcta acreditació del nivell de coneixements de llengua catalana.

X. Vehiculació**Article 26**

Amb la finalitat d'agilitzar la planificació, organització, coordinació i supervisió del procés d'aplicació d'aquest reglament, el Ple ha de crear una comissió de seguiment, integrada per l'alcalde president (que n'exercirà la presidència); el regidor o la regidora amb competències en matèria de Política Lingüística (que n'exercirà la vicepresidència); el regidor o la regidora competent en matèria de Recursos Humans; un tècnic/a de Recursos Humans; un tècnic/a del Servei d'Assessorament Lingüístic; un delegat/ada per cada secció sindical que formi part de la Mesa de Negociació; una persona en representació del Comitè d'Empresa i una persona representant de cada partit polític amb representació a l'Ajuntament de Maó.

Tots els càrrecs d'aquesta comissió, llevat de la presidència i la vicepresidència, han de tenir titular i suplent. Aquesta comissió es reunirà quan la convoqui la presidència, per iniciativa pròpia o a petició d'alguns dels seus membres, i ha de tenir una periodicitat mínima anual.

XI. Finançament**Article 27**

Per aconseguir les finalitats assenyalades en aquest reglament, l'Ajuntament de Maó ha de fixar anualment les partides corresponents en els seus pressupostos.

Disposició derogatòria

Amb l'aprovació i publicació d'aquest reglament en el Butlletí Oficial de les Illes Balears queden sense efecte el Reglament d'usos lingüístics de l'Ajuntament de Maó, aprovat definitivament pel Ple d'aquesta institució, en sessió ordinària, el dia 28 de febrer de 2018, publicat en el BOIB núm. 56 del 6/05/2018, i totes les disposicions de rang igual o inferior que s'oposin al seu contingut.

Disposició final

El Ple de l'Ajuntament de Maó queda facultat per desplegar aquest reglament i prendre les mesures que siguin necessàries en l'àmbit descrit.

Aquest Reglament entrarà en vigor una vegada publicat completament en el Butlletí Oficial de les Illes Balears i no produirà efectes jurídics mentre no hagin transcorregut quinze dies, comptats a partir de l'endemà d'aquesta publicació, i no hi hagi hagut cap requeriment o impugnació per part de l'Administració de l'Estat o del Govern de les Illes Balears.

Contra aquest acte administratiu, que posa fi a la via administrativa, es podrà interposar directament recurs contenciós administratiu, en el termini de dos mesos, a comptar de l'endemà de la publicació, davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de les Illes Balears, de conformitat amb el que estableixen l'article 10.1 b), en concordança amb l'article 46.1, de la Llei 29/1988, d'1 de juny, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa, i l'art. 112.3 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

Maó, 25 d'agost de 2021

L'alcalde

Héctor Pons Riudavets

